ELECTROSURGICAL ELECTRODE

- en INSTRUCTIONS FOR USE
- pt INSTRUÇÕES PARA USO
- it ISTRUZIONI PER L'USO
- es INSTRUCCIONES DE USO
- el ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- fr NOTICE D'UTILISATION
- nl GEBRUIKSAANWIJZING
- de GEBRAUCHSANWEISUNG
- fi KÄYTTÖOHJEET
- sv INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING
- da INSTRUKTION
- pl INSTRUKCJA OBSŁUGI
- no BRUKSANVISNING
- ar تعليمات الاستخدام
- hr **UPUTE ZA UPORABU**
- tr **KULLANIM TALİMATLARI**
- sl **NAVODILA ZA UPORABO**
- lt **NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**
- ro **INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE**
- bg ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
- cs **NÁVOD K POUŽITÍ**
- et **KASUTUSJUHEND**
- hu **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**
- sk **NÁVOD NA POUŽITIE**

REF SP200-L31S
REF SP200-L35S
REF SP200-L37S
REF SP200-L45S
REF SP200-L36S

2026-02

EN

Instruction for Use

Tungsten Loop LLETZ Electrode

This is a sterile single-use product and it is not designed for re-sterilization.

Electrosurgical electrodes are designed to remove tissue and control bleeding by high frequency current. Intended to be used with electrosurgical pencils.

Precautions

Check any damage on pouch and expiry date before use.

Do not use if the sterile packaging has been opened or damaged. Do not use electrode if any default/nicks are noticed.

Prior to use, check the electrode connection to the accessory you are using to ensure proper fit and compatibility.

Improper electrode installation and/or use may result in injury or burns to the patient or operating room personnel. Refer to generator's manual of instruction for power setting recommendations for various electrosurgical electrode configurations and specifications on voltage output characteristics to ensure that all safety precautions are followed.

Confirm proper electrosurgical generator setting before proceeding with surgery.Power setting guidelines may vary due to differences in surgical technique, patient, electrodes and surgical set-up.

Electrosurgical accessories that are activated or hot from use can cause fire.Do not place them or in contact with flammable materials (such as gauze or surgical drapes). Use a holster to hold electrosurgical pencils or similar accessories safely away from patients, personnel and surgical drapes. When not using active accessories, place the pencils in a clean, dry, nonconductive and highly visible area with no contact with the patient. Inadvertent contact with the patient may result in burns. Restricted to sale by the order of a physician. Safety classification BF type class I & class II.

Assembly instruction

1.Open package and place content on sterile field
2.Securely attach the electrode to the electrosurgical pencil
3.Look electrode in correct position via the hex lock facility
4.Refer to the generator instruction manual for proper use and select appropriate mode for electrode excision procedure

Notice
Loop and wire electrodes are not designed for use in coagulation mode. Do not activate the generator in coagulation while using a loop or wire electrode. Loop or wire breakage may occur.

Before inserting or changing an electrode be sure that the active accessory is not connected to an electrosurgical generator or make sure that the generator is off (standby).

Grasp the electrode by using the insulating sleeve and insert the round shank into the electrosurgical accessory until the insulating sleeve is fully inserted. If the shank and/or insulating sleeve does not fit use is not recommended.

IT

Istruzioni per l'uso

Elettrodo monouso a loop con filo in tungsteno LLETZ

Il presente prodotto è un articolo sterile monouso e non è progettato per la risterilizzazione.

Gli elettrodi elettrochirurgici sono progettati per rimuovere il tessuto e controllare il sang-uinamento mediante corrente ad alta frequenza. Destinato all'uso con matite elettrochirurgiche.

Precauzioni

Prima dell'utilizzo, verificare l'assenza di danni sulla confezione e controllare la data di scadenza.

Non utilizzare se la confezione sterile è stata aperta o danneggiata. Non utilizzare l'elettrodo se si notano difetti/graffi.

Prima dell'utilizzo, controllare il collegamento dell'elettrodo all'accessorio che si sta utilizzando per assicurare l'idonea aderenza e compatibilità.

L'installazione e/o l'uso improprio dell'elettrodo può causare lesioni o ustioni al paziente o al personale della sala operatoria. Consultare le istruzioni d'uso del generatore per verificare le raccomandazioni relative all'impostazione della potenza per le varie configurazioni degli elettrodi elettrochirurgici e le specifiche relative alle caratteristiche di emissione del voltaggio in modo da assicurare che vengano seguite tutte le precauzioni di sicurezza.

Convalidare la corretta impostazione del generatore chirurgico prima di procedere all'intervento. Le linee guida relative all'impostazione della potenza possono variare a causa di differenze riguardo a tecnica chiru-rgica, paziente, elettrodi e set-up chirurgico.

Gli accessori elettrochirurgici attivati o roventi a seguito dell'utilizzo possono causare incendio. Non posizionarli sopra o a contatto con materiali infiammabili (come garze o teli chirurgici). Utilizzare una custodia per mantenere i manipoli elettrochirurgici o accessori ana-loghi tenendoli a distanza di sicurezza da pazienti, personale e teli chirurgici. Quando non si utilizzano accessori attivi, posizionare i manipoli in una zona pulita, asciutta, non conduttiva e altamente visibile, non a contatto con il paziente. Il contatto accidentale con il paziente può causare ustioni. Limitato alla vendita su ordine di un medico. Classificazione di sicurezza BF tipo classe I e classe II.

Istruzioni di montaggio
1.Aprire la confezione e posizionare il contenuto su un piano d'appoggio sterile
2.Collegare saldamente l'elettrodo al manipolo dell'elettrobisturi
3.Guarda l'elettrodo in posizione corretta tramite la funzione di blocco esagonale
4.Fare riferimento al manuale di istruzioni del generatore per un uso corretto e selezionare la modalità appropriata per la procedura di escissione dell'elettrodo

Avvertenza

Gli elettrodi a loop e a filo non sono progettati per l'utilizzo in modalità coagulazione.Non attivare il generatore in coagulazione mentre si utilizza un elettrodo a loop o a filo. Potrebbe verificarsi la rottura del loop o del filo.

Prima di inserire o di sostituire un elettrodo assicurarsi che l'accessorio attivo non sia collegato a un generatore elettrochirurgico o accertarsi che il generatore sia spento (standby).

Afferrare l'elettrodo in corrispondenza del manicotto isolante e introdurre lo stelo rotondo nell'accessorio elettrochirurgico fino all'inserimento completo del manicotto isolante. Se lo stelo e/o il manicotto isolante non aderiscono perfettamente, si sconsiglia l'utilizzo.

EL

Οδηγίες χρήσης

Ηλεκτρόδιο βρόχου βολφραμίου LLETZ

Αυτό είναι ένα αποστειρωμένο προϊόν μίας χρήσης και δεν έχει σχεδιαστεί για εκ νέου αποστείρωση.

Τα ηλεκτροχειρουργικά ηλεκτρόδια είναι σχεδιασμένα για την αφαίρεση ιστών και τον έλεγχο της αιμορραγίας με ρεύμα υψηλής συχνότητας. Προορίζεται για χρήση με ηλεκτροχειρουργικά μολύβια.

Προφυλάξεις

Ελέγξτε τυχόν ζημιές στη θήκη και την ημερομηνία λήξης πριν από τη χρήση.

Μην το χρησιμοποιείτε εάν η αποστειρωμένη συσκευασία έχει ανοιχτεί ή έχει καταστραφεί. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρόδιο εάν παρατηρήσετε κάποια προεπιλογή/εγκοπές.

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη σύνδεση του ηλεκτροδίου με το εξάρτημα που χρησιμοποιείτε για να διασφαλίσετε τη σωστή εφαρμογή και συμβατότητα.

Η ακατάλληλη εγκατάσταση και/ή χρήση ηλεκτροδίων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή εγκαύματα στον ασθενή ή στο προσωπικό του χειρουργείου. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών της γεννήτριας για συστάσεις ρύθμισης ισχύος για διάφορες διαμορφώσεις ηλεκτροχειρουργικών ηλεκτροδίων και προδιαγραφές σχετικά με τα χαρακτηριστικά εξόδου τάσης για να διασφαλίσετε ότι τηρούνται όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας.

Επιβεβαιώστε τη σωστή ρύθμιση της ηλεκτροχειρουργικής γεννήτριας πριν προ-χωρήσετε στη χειρουργική επέμβαση. Οι οδηγίες ρύθμισης ισχύος ενδέχεται να διαφέρουν λόγω διαφορών στη χειρουργική τεχνική, τον ασθενή, τα ηλεκτρόδια και τη χειρουργική ρύθμιση.

Τα ηλεκτροχειρουργικά αξεσουάρ που ενεργοποιούνται ή θερμαίνονται από τη χρήση μπορεί να προκαλέσουν φωτιά. Μην τα τοποθετείτε ή σε επαφή με εύ-φλεκτα υλικά (όπως γάζα ή χειρουργικές κουρτίνες). Χρησιμοποιήστε μια θήκη για να κρατάτε ηλεκτροχειρουργικά μολύβια ή παρόμοια αξεσουάρ με ασφάλεια μακριά από ασθενείς, προσωπικό και χειρουργικές κουρτίνες. Όταν δεν χρησιμοποιείτε ενεργά αξεσουάρ, τοποθετήστε τα μολύβια σε μια καθαρή, στεγνή, μη αγώγιμη περιοχή με υψηλή ορατότητα χωρίς επαφή με τον ασθενή. Η ακούσια επαφή με τον ασθενή μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Περιορίζεται στην πώληση με εντολή ιατρού. Ταξινόμηση ασφαλείας τύπου BF κατηγορίας I & κατηγορίας II.

Οδηγία συναρμολόγησης

1. Ανοίξτε τη συσκευασία και τοποθετήστε το περιεχόμενο σε αποστειρωμένο πεδίο

2. Συνδέστε με ασφάλεια το ηλεκτρόδιο στο ηλεκτροχειρουργικό μολύβι

3.Κοιτάξτε το ηλεκτρόδιο στη σωστή θέση μέσω της εγκατάστασης κλειδώματος εξαμήνου

4. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών της γεννήτριας για σωστή χρήση και επιλέξτε την κατάλληλη λειτουργία για τη διαδικασία εκτομής ηλεκτροδίου

Είδοποίηση

Τα ηλεκτρόδια βρόχου και σύρματος δεν έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε λειτουργία πήξης. Μην ενεργοποιείτε τη γεννήτρια στην πήξη ενώ χρησιμοποιείτε ηλεκτρόδιο βρόχου ή σύρματος. Μπορεί να προκληθεί θραύση βρόχου ή σύρματος.

Πριν τοποθετήσετε ή αλλάξετε ένα ηλεκτρόδιο, βεβαιωθείτε ότι το ενεργό εξάρτημα δεν είναι συνδεδεμένο σε ηλεκτροχειρουργική γεννήτρια ή βεβαιωθείτε ότι η γεννήτρια είναι απενεργοποιημένη (αναμονή).

Πιάστε το ηλεκτρόδιο χρησιμοποιώντας το μονωτικό χιτώνιο και εισάγετε το στρογγυλό στέλεχος στο ηλεκτροχειρουργικό εξάρτημα μέχρι να εισαχθεί πλήρως το μονωτικό χιτώνιο. Εάν το στέλεχος και/ή το μονωτικό χιτώνιο δεν ταιριάζει, δεν συνιστάται η χρήση.

- en Do not use if the package is opened or damaged
- pt Não usar se a embalagem estiver aberta ou danificada
- it Non utilizzare se la confezione non e' integra
- es No utilizar si el paquete está abierto o dañado
- el Να μην χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευασία είναι ανοιχτή ή κατεστραμμένη
- fr Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé
- nl Niet gebruiken indien verpakking geopend of beschadigd is
- de Nicht benutzen, wenn die Packung offen oder beschädigt ist
- fi Älä käytä, jos pakkaus on avattu tai rikkoutunut
- sv Används ej om förpackningen är öppnad eller skadad
- da Må ikke anvendes hvis pakken er åbnet eller beskadiget
- pl Nie używać jeśli opakowanie jest otwarte lub uszkodzone
- no Ikke bruk dersom pakken er åpnet eller ødelagt
- ar لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة مفتوحة أو تالفة.
- hr Ne koristiti ako je pakiranje otvoreno ili oštećeno.
- tr Ambalaj açılmış veya hasar görmüşse kullanmayın.
- sl Ne uporabljajte, če je embalaža odprta ali poškodovana.
- lt Nenaudokite, jei pakuotė yra atidaryta arba pažeista.
- ro Nu utilizați dacă ambalajul este deschis sau deteriorat.
- bg Не използвайте, ако опаковката е отворена или повредена.
- cs Nepoužívejte, pokud je obal otevřený nebo poškozený.
- et Ärge kasutage, kui pakend on avatud või kahjustatud.
- hu Ne használja, ha a csomagolás nyitott vagy sérült.
- sk Nepoužívajte, ak je obal otvorený alebo poškodený.

STERILE R MD Medical Device

Dongguan QueenMed Equipment Mfg Co., Ltd.
Building 1, Dongyuan Industrial Center, Xiajiao Village, Caole Management Zone, Xiegang Town, Dongguan, Guangdong - China
Tel:(86)769-82023123 Fax:(86)769-82023163

CE 0482

EC REP MedNet Gmbh
Borkstrasse 10,48163 Muenster,Germany
Tel: (49)251 32266-0 Fax: (49)251 32266-22

CH REP MedNet SWISS Gmbh
D4 Platz 4 6039 Root D4,
Switzerland

Medline International B.V.,
Catherijnesingel 47 3511 GC Utrecht, The Netherlands

PT

Instruções de utilização

Eletrodo LLETZ de Laço de Tungstênio

Este é um produto estéril de utilização única e não foi concebido para re-esterilização.

Os eletrodos eletrocirúrgicos são projetados para remover tecido e controlar o sangramento por corrente de alta frequência. Destina-se a ser usado com lápis eletrocirúrgicos.

Precauções

Verifique se há danos na bolsa e confira a data de validade antes de usar.

Não usar se a embalagem estéril estiver aberta ou danificada.
Não use o elétrodo se notar algum defeito/mossa.

Antes de usar, verifique a ligação do elétrodo ao acessório que está a usar para garantir um encaixe e compatibilidade adequados.

A instalação e/ou uso inadequado do eletrodo pode resultar em ferimentos ou queimaduras no paciente ou no pessoal da sala de cirurgia. Consulte o manual de instruções do gerador para obter recomendações de definição de energia para várias configurações de elétrodoseletrocirúrgicos e especificações sobre as características de saída de tensão para garantir que todas as precauções de segurança são seguidas.

Confira se o gerador eletrocirúrgico está corretamente definido antes de prosseguir com a cirurgia. As orientações de definição de energia podem variar devido a diferenças na técnica cirúrgica, paciente, elétrodos e configuração cirúrgica.

Os acessórios eletrocirúrgicos que estão ativados ou quentes do uso podem provocar chama. Não os coloque junto ou em contacto com materiais inflamáveis (como gazes ou campos cirúrgicos). Use um coldre para manter as canetas eletr-ocirúrgicas ou acessórios semelhantes afastados dos pacientes, funcionários e campos cirúrgicos. Quando não estiver a usar acessórios ativos, coloque os lápis numa área limpa, seca, não condutiva e altamente visível, sem contacto com o paciente. O contacto inadvertido com o paciente pode resultar em queimaduras. Venda restrita por ordem de um médico. Classificação de segurança BF tipo classe I e classe II.

Instruções de montagem

1.Abra a embalagem e coloque o conteúdo num campo estéril

2.Prenda com segurança o elétrodo à caneta eletrocirúrgica

3.Veja o eletrodo na posição correta através da instalação de bloqueio hexadecimal

4.Consulte o manual de instruções do gerador para uso adequado e selecione o modo apropriado para o procedimento de excisão do eletrodo

Aviso

Os elétrodos de laço não foram concebidos para serem usados no modo de coagulação.
Não ative o gerador em modo coagulação se usar um elétrodo de fio ou laço. O laço ou fio podem partir.

Antes de inserir ou trocar um elétrodo, certifique-se de que o acessório ativo não está ligado a um gerador eletrocirúrgico ou certifique-se de que o gerador está desligado (standby).

Segure o elétrodo usando a manga isolante e insira a haste redonda no acessório eletrocirúrgico até que a manga isolante esteja totalmente inserida. Se a haste e/ou a manga isolante não couberem, não se recomenda a sua utilização.

ES

Instrucciones de uso

Electrodo de bucle LLETZ de tungsteno

Este es un producto estéril de un solo uso y no está diseñado para su reesterilización.

Los electrodos electroquirúrgicos están diseñados para eliminar tejido y controlar el sangrado mediante corriente de alta frecuencia. Destinado a ser utilizado con lápices electroquirúrgicos.

Precauciones
Comprobar cualquier daño en la bolsa y la fecha de expiración antes de usar el producto.

No usar si el envase estéril está abierto o dañado. No utilizar el electrodo si se observan defectos o rasguños.

Antes de utilizar el producto, comprobar la conexión del electrodo con el accesorio que está utilizando para asegurarse de que se ajusta correctamente y es compatible.

La instalación y/o el uso incorrectos de los electrodos pueden provocar lesiones o quemaduras al paciente o al personal del quirófano. Consultar el manual de instrucciones del generador para conocer las recomendaciones de ajuste de potencia para las distintas configuraciones de electrodos electroquirúrgicos y las especificaciones sobre las características de la salida de tensión para asegurarse de que se siguen todas las precauciones de seguridad.

Confirmar la configuración adecuada del generador electroquirúrgico antes de proceder con la cirugía. Las pautas de configuración de potencia pueden variar debido a las diferencias en la técnica quirúrgica, el paciente, los electrodos y la configuración quirúrgica.

Los accesorios electroquirúrgicos que se activan o se calientan debido al uso pueden provocar un incendio. No se deben colocar sobre o en contacto con materiales inflamables (como gasas o paños quirúrgicos). Utilizar una funda para sostener los electrobisturíes o accesorios similares de forma segura, alejados de los pacientes, el personal y los paños quirúrgicos. Cuando no se utilicen accesorios activos, colocar los electrobisturíes en una zona limpia, seca, no conductora y muy visible, sin contacto con el paciente. El contacto involuntario con el paciente puede provocar quemaduras. Restringido a la venta por orden de un médico. Clasificación de seguridad tipo BF clase I y clase II.

Instrucciones de montaje
1.Abrir el envase y colocar el contenido en el campo estéril.
2.Fijar firmemente el electrodo al electrobisturí.
3.Bloquear el electrodo en la posición correcta a través del dispositivo de bloqueo hexagonal
4.Consulte el manual de instrucciones del generador para conocer el uso adecuado y seleccione el modo apropiado para el procedimiento de escisión del electrodo

Nota
Los electrodos de bucle y alambre no están diseñados para su uso en modo de coagulación. No activar el generador en modo de coagulación mientras se utiliza un electrodo de bucle o alambre. Puede producirse la rotura del bucle o del alambre.

Antes de introducir o cambiar un electrodo, debe asegurarse de que el accesorio activo no está conectado a un generador electroquirúrgico o de que el generador está apagado (en espera).

Sujetar el electrodo con la funda aislante e introducir el vástago redondo en el accesorio electroquirúrgico hasta que la funda aislante esté completamente introducida. Si el vástago ola funda aislante no se ajustan, no se recomienda su uso.

FR

Mode d'emploi

Electrode à anse en tungstène

Ceci est un produit stérile à usage unique. Il ne doit pas être restérilisé.

Les électrodes électrochirurgicales sont conçues pour retirer les tissus et contrôler les saignements par un courant à haute fréquence. Destiné à être utilisé avec des crayons électrochirurgicaux.

Précautions
Vérifier les éventuelles détériorations du sachet ainsi que la date limite d'utilisation avant utilisation.

Ne pas utiliser si l'emballage stérile a été ouvert ou endommagé. Ne pas utiliser l'électrode si celle-ci présente des défauts ou des entailles.

Avant toute utilisation, vérifier la connexion de l'électrode à l'accessoire que vous utilisez afin de vous assurer de son bon positionnement et de sa compatibilité.

Une installation et/ou une utilisation incorrecte des électrodes peut entraîner des blessures ou des brûlures pour le patient ou le personnel de la salle d'opération. Se référer au manuel d'instruction du générateur pour les recommandations de réglage de la puissance des différentes configurations d'électrodes électrochirurgicales et les spécifications sur les caractéristiques de puissance de sortie de la tension afin de s'assurer que toutes les précautions de sécurité sont respectées.

Confirmer le réglage correct du générateur électrochirurgical avant de procéder à l'opération. Les lignes directrices relatives au réglage de la puissance peuvent varier en fonction de la technique chirurgicale, du patient, des électrodes et de l'installation chirurgicale.

Les accessoires électrochirurgicaux qui sont activés ou qui sont encore chauds en raison de leur utilisation peuvent provoquer un incendie. Ne pas les placer à proximité ou en contact avec des matériaux inflammables (tels que des gazes ou des champs opératoires). Utilisez un étui pour tenir les bistouris électrochirurgicaux ou autres accessoires similaires à l'écart des patients, du personnel et des champs opératoires. Lorsque vous n'utilisez pas d'accessoires actifs, placez les bistouris dans un endroit propre, sec, non-conducteur et très visible, hors de tout contact avec le patient. Un contact par inadvertance avec le patient peut entraîner des brûlures. Limité à la vente sur ordre d'un médecin. Classement de sécurité BF type classe I & classe II.

Instructions de montage
1.Ouvrir l'emballage et placer le contenu sur un champ stérile
2.Fixer fermement l'électrode au bistouri électrochirurgical
3.Verrouiller les électrodes dans la bonne position par un dispositif de verrouillage hexagonal
4.Reportez-vous au manuel d'instructions du générateur pour une utilisation correcte et sélectionnez le mode approprié pour la procédure d'excision des électrodes

Avertissement
Les électrodes à anse et à fil ne sont pas conçues pour être utilisées en mode coagulation. Ne pas activer le générateur en mode coagulation pendant l'utilisation d'une électrode à anse ou à fil. Une rupture de l'anse ou du fil pourrait se produire.

Avant d'insérer ou de changer une électrode, assurez-vous que l'accessoire actif n'est pas connecté à un générateur électrochirurgical ou que ce dernier est éteint (en veille).

Saisir l'électrode en utilisant la protection isolante puis insérer la tige ronde dans l'accessoire électrochirurgical jusqu'à ce que la manchette isolante soit complètement insérée. Si la tige et/ou la protection isolante ne correspondent pas, l'utilisation n'est pas recommandée.

NL

Gebruiksaanwijzing

Wolfraam Lus LLETZ Elektrode

Dit is een steriel product bedoeld voor eenmalig gebruik en is niet ontworpen voor hersterilisatie.

Elektrochirurgische elektroden zijn ontworpen om weefsel te verwijderen en bloedingen onder controle te houden door middel van hoogfrequente stroom. Bedoeld voor gebruik met elektrochirurgische potloden.

Voorzorgsmaatregelen

Controleer voor gebruik de houdbaarheidsdatum en of de verpakking beschadigd is.

Niet gebruiken indien de steriele verpakking is geopend of beschadigd. Gebruik de elektroden niet als er gebreken/scheurtjes worden opgemerkt.

Controleer voor gebruik de aansluiting van de elektrode op het accessoire dat u gebruikt om zeker te zijn van een goede pasvorm en compatibiliteit.

Onjuiste installatie en/of gebruik van elektroden kan leiden tot letsel of brandwonden bij de patiënt of het personeel in de operatiekamer. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de generator voor aanbevelingen voor de vermogensinstellingen voor diverse elektrodenconfiguraties en specificaties betreffende de kenmerken van uitgangsspanning om ervoor te zorgen dat alle veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen.

Controleer of de elektrochirurgische generator goed is ingesteld voordat u begint met de operatie. Richtlijnen voor de vermogensinstellingen kunnen variëren als gevolg van verschillen in operatietechniek, patiënt, elektroden en chirurgische opstelling.

Elektrochirurgische hulpmiddelen die geactiveerd zijn of heet zijn als gevolg van het gebruik, kunnen brand veroorzaken. Plaats ze niet op of breng ze niet in contact met ontvlambare materialen (zoals gaas of operatiedoeken). Gebruik een holster om elektrochirurgische potloden of soortgelijke accessoires veilig uit de buurt van patiënten, personeel en operatiedoeken te houden. Wanneer de medische hulpmiddelen niet worden gebruikt, moeten de pennen op een schone, droge, niet-geleidende en goed zichtbare plaats worden gelegd, waar ze niet in contact komen met de patiënt. Onopzettelijk contact met de patiënt kan brandwonden veroorzaken. Beperkt tot verkoop op voorschrift van een arts. Veiligheidsclassificatie BF type klasse I & klasse II.

Montage-instructie

1.Open de verpakking en plaats de inhoud op een steriele plek
2.Bevestig de elektrode stevig aan de elektrochirurgische pen
3.Kijk elektrode in de juiste positie via de hex lock faciliteit
4.Raadpleeg de handleiding van de generator voor correct gebruik en selecteer de juiste modus voor de elektrode-excisieprocedure

Opmerking

Lus- en draadelektroden zijn niet ontworpen voor gebruik in coagulatiemodus. Activeer de generator niet in coagulatiestand wanneer u een lus- of draadelektrode gebruikt. Er kan een lus of draadbreuk optreden.

Voordat u een elektrode inbrengt of vervangt, moet u zeker zijn dat het actieve hulpmiddel niet is aangesloten op een elektrochirurgische generator of dat de generator is uitgeschakeld (stand-by).

Pak de elektrode vast aan de isolerende huls en steek de ronde steel in het elektrochirurgische hulpmiddel totdat de isolerende huls volledig is ingebracht. Als de steel en/of de isolatiehuls niet passen, wordt gebruik afgeraden.

FI

Käyttöohjeet

LLETZ-volframielektrodisilmukka

Tämä on steriili, kertakäyttöinen tuote eikä sitä ole tarkoitettu steriloitavaksi uudelleen.

Sähkökirurgiset elektrodit on suunniteltu poistamaan kudosta ja hallitsemaan verenvuotoa suurtaajuusvirralla. Tarkoitettu käytettäväksi sähkökirurgisten kynien kanssa.

Varotoimenpiteet

Tarkasta pussi vaurioiden varalta ja viimeinen käyttöpäivä ennen käyttöä.

Älä käytä tuotetta, jos steriili pakkaus on avattu tai se on vahingoittunut. Älä käytä elektrodia, jos siinä huomataan puutteita/naarmuja.

Tarkasta elektrodin ja käytettävän lisävarusteen välinen liitäntä ennen käyttöä kunnollisen kiinnityksen ja yhteensopivuuden varmistamiseksi.

Virheellinen elektrodin asennus ja/tai käyttö voi aiheuttaa vammoja tai palovammoja potilaalle tai leikkaussalin henkilökunnalle. Katso generaattorin käyttöoppaasta tehoasetusten suosituksia erilaisille sähkökirurgisille elektrodikokoonpanoille ja teknisiä tietoja lähtöjännitteen ominaisuuksista, jotta varmistetaan kaikkien turvatoimien nouda ttaminen.

Varmista asianmukaisen sähkökirurgisen generaattorin asetukset ennen leikkaukseen ryhtymistä. Tehoasetusten ohjeet saattavat vaihdella johtuen leikkaustekniikan, potilaan, elektrodien ja leikkausjärjestelyjen eroista.

Aktivoidut tai käytön jälkeen kuumat sähkökirurgiset lisävarusteet voivat aiheuttaa tulipalon. Älä laita niitä lähelle syttyviä materiaaleja tai kosketuksiin niiden kanssa (kuten harsosidokset tai leikkausliinat). Pidä sähkökirurgiset kynät tai vastaavat lisävarusteet turvallisesti kotelossa etäällä potilaista, henkilöstöstä ja leikkausliinoista. Kun aktiivista lisävarustetta ei käytetä, aseta kynät puhtaalle, kuivalle, sähköä johtamattomalle ja näkyvälle alueelle irti potilaasta. Tahaton kosketus potilaaseen voi aiheuttaa palovammoja. Rajoitettu myyntiin lääkärin määräyksestä. Turvallisuusluokitus BF tyyppi luokka I & luokka II.

Kokoonpano-ohjeet

1.Avaa pakkaus ja aseta sisältö steriilille alueelle
2.Kiinnitä elektrodi kunnolla sähkökirurgiseen kynään
3.Katso elektrodi oikeaan asentoon kuusikuljetuslaitoksen kautta
4.Katso generaattorin ohjekirjasta oikeaa käyttöä varten ja valitse sopiva tila elektrodien poistotoimenpiteelle

Huomautus

Silmukka- ja johdinelektrodeja ei ole tarkoitettu käytettäväksi koagulaatiotilassa. Älä aktivoi generaattoria koagulaatiotilassa, kun käytössä on silmukka- tai johdinelektrodi. Seurauksena voi olla silmukan tai johtimen katkeaminen.

Varmista ennen elektrodin sisäänvientiä tai vaihtoa, että aktiivinen lisävaruste ei ole liitettynä sähkökirurgiseen generaattoriin tai että generaattori on kytketty pois päältä (valmiustilassa).

Tartu elektrodiin eristysholkista ja työnnä pyöreä varsi sähkökirurgisen lisävarusteen sisään, kunnes eristysholkki on kokonaan sisällä. Jos varsi ja/tai eristysholkki ei sovi paikalleen, käyttö ei ole suositeltavaa.

DA

Brugsanvisning

Wolfram Løkke LLETZ Elektrode

Dette er et sterilt engangsprodukt, og det er ikke designet til resterilisering.

Elektrokirurgiske elektroder er designet til at fjerne væv og kontrollere blødning med højfrekvent strøm. Beregnet til brug med elektrokirurgiske blyanter.

Forholdsregler

Tjek udløbsdatoen og om der er skader på posen før brug.

Må ikke anvendes, hvis den sterile indpakning er blevet åbnet eller beskadiget. Brug ikke elektroden, hvis der bemærkes nogen misligholdelse/forandringer.

Før brug skal elektrodeforbindelsen til det tilbehør, du bruger, kontrolleres for at sikre korrekt tilpasning og kompatibilitet.

Forkert elektrodeinstallation og/eller brug kan resultere i skader eller forbrændinger på patienten eller operationsstuens personale. Der henvises til apparatets brugsvejledning for anbefalinger om strømindstilling for for skellige elkirurgiske elektrodekonfigurationer og specifikationer om udgangsspændingsegenskaber for at sikre, at alle sikkerhedsforholdsregler bliver overholdt.

Bekræft den korrekte indstilling for diatermien, før det kirurgiske indgreb startes. Vejledningerne om strømindstillinger kan variere p.g.a. forskelle m.h.t. operationsteknik, patient, elektroder og den kirurgiske opsætning.

Elkirurgisk tilbehør, der er aktiveret eller varmt p.g.a. brug, kan forårsage brand. Læg dem ikke ned eller placer dem ikke i kontakt med brandbart materiale (som f.eks. gaze eller operationsafdækning). Brug et hylster til at holde kirurgiske håndtag eller lignende tilbehør på sikker afstand af patienter, personale og operationsafdækning. Når aktivt tilbehør ikke benyttes, skal håndtagene placeres i et rent, tørt, ikkestrømførende og meget synligt område uden kontakt til patienten. Utilsigtet kontakt med patienten kan føre til forbrændinger. Begrænset til salg efter ordre fra en læge. Sikkerhedsklassificering BF type klasse I & klasse II.

Monteringsinstrukser

1.Åbn pakken og placer indholdet på et sterilt felt
2.Fastgør elektroden sikkert til det elkirurgiske håndtag
3.Se elektroden i korrekt position via hex lås facilitet
4.Se generatorens instruktionsmanual for korrekt brug og vælg passende tilstand for elektrodeudskæringsproceduren

Bemærk

Løkke- og trådelektroder er ikke designet for brug i koaguleringstilstand. Aktiver ikke apparatet i koag, mens du bruger en løkke- eller en trådelektrode. Løkken eller tråden kan blive ødelagt.

Før du indsætter eller skifter en elektrode, skal du sikre dig, at det aktive tilbehør ikke er forbundet til en diatermi, eller at apparatet er slukket (standby).

Grib elektroden vha. den isolerende muffe og indsæt det runde skaft i det elkirurgiske tilbehør, til den isolerende muffe er sat helt ind. Hvis skaftet og/eller den isolerende muffe ikke passer, anbefales det ikke at bruge det.

NO

Bruksanvisning

Tungsten Loop LLETZ elektrode

Dette er et sterilt engangsprodukt og er ikke laget for resterilisering.

Elektrokirurgiske elektroder er designet for å fjerne vev og kontrollere blødning med høyfrekvent strøm. Beregnet for bruk med elektrokirurgiske blyanter.

Forholdsregler

Sjekk eventuelle skader på posen og utløpsdatoen før bruk.

Må ikke brukes hvis den sterile emballasjen er åpnet eller skadet. Ikke bruk elektrode hvis du oppdager feil/hakk.

Før bruk, kontroller elektrodetilkoblingen til tilbehøret du bruker for å sikre riktig passform og kompatibilitet.

Feil elektrodeinstallasjon og/eller bruk kan føre til skade eller brannskader på pasienten eller operasjonsromspersonell. Se generatorens bruksanvisning for anbefalinger for strøminnstilling for ulike elektrokirurgiske elektrodekonfigurasjoner og spesifikasjoner for spenningsutgangsegenskaper for å sikre at alle sikkerhetsforholdsregler følges.

Bekreft riktig elektrokirurgisk generatorinnstilling før du fortsetter med operasjonen. Retningslinjer for effektinnstilling kan variere på grunn av forskjeller i kirurgisk teknikk, pasient, elektroder og kirurgisk oppsett.

Elektrokirurgisk tilbehør som er aktivert eller varmt ved bruk kan forårsake fine. Ikke plasser dem eller i kontakt med brennbare materialer (som gasbind eller kirurgiske gardiner). Bruk et hylster for å holde elektrokirurgiske blyanter eller lignende tilbehør trygt unna pasienter, personell og kirurgiske gardiner. Når du ikke bruker aktivt tilbehør, plasser blyantene på et rent, tørt, ikkeledende og godt synlig område uten kontakt med pasienten. Utilsiktet kontakt med pasienten kan føre til brannskader. Begrenset til salg etter ordre fra en lege. Sikkerhetsklassifisering BF type klasse I og klasse II.

Monteringsanvisning

1. Åpne pakken og legg innholdet på et sterilt felt
2. Fest elektroden sikkert til den elektrokirurgiske blyanten
3.Se elektroder i korrekt posisjon via hex lock-anlegg
4. Se generatorens bruksanvisning for riktig bruk og velg passende modus for prosedyre for elektrodeutskjæring

Legge merke til

Sløyfe- og trådelektroder er ikke designet for bruk i koagulasjonsmodus. Ikke aktiver generatoren i koagulering mens du bruker en sløyfe eller ledningselektrode. Løkke eller ledningsbrudd kan forekomme.

Før du setter inn eller skifter en elektrode, sørg for at det aktive tilbehøret ikke er koblet til en elektrokirurgisk generator, eller sørg for at generatoren er av (standby).

Ta tak i elektroden ved å bruke isolasjonshylsen og sett det runde skaftet inn i det elektrokirurgiske tilbehøret til isolasjonshylsen er helt inn. Det anbefales ikke å bruke skaftet og/eller isolasjonshylsen.

DE

Gebrauchsanweisung

Tungsten LLETZ Elektrode mit Schlinge

Dies ist ein steriles Einwegprodukt, das nicht für eine erneute Sterilisation vorgesehen ist.

Elektrochirurgische Elektroden wurden entwickelt, um Gewebe zu entfernen und Blutungen durch Hochfrequenzstrom zu kontrollieren. Zur Verwendung mit elektrochirurgischen Stiften vorgesehen.

Vorsichtsmaßnahmen

Kontrollieren Sie vor der Verwendung mögliche Beschädigungen des Beutels und das Verfallsdatum.

Bei geöffneter oder beschädigter Sterilverpackung nicht verwenden. Verwenden Sie die Elektrode nicht,wenn Sie Schäden oder Kerben feststellen.

Überprüfen Sie vor der Verwendung den Anschluss der Elektrode an das von Ihnen verwendete Zubehör, um den richtigen Sitz und die Kompatibilität sicherzustellen.

Eine unsachgemäße Installation und/oder Verwendung der Elektroden kann zu Verletzungen oder Verbrennungen beim Patienten oder beim Personal im Operationssaal führen. Empfehlungen zur Leistungseinstellung für verschiedene elektrochirurgische Elektrodenkonfigurationen und Spezifikationen zur Ausgangsspannung finden Sie in der Bedienungsanleitung des Generators, um sicherzustellen, dass alle Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden.

Überprüfen Sie die korrekte Konfiguration des elektrochirurgischen Generators, bevor Sie die Operation einleiten. Die Richtlinien für die Leistungseinstellung können aufgrund von Unterschieden in der chirurgischen Technik, der Patientin, den Elektroden und der chirurgischen Einrichtung variieren.

Elektrochirurgisches Zubehör, das durch den Gebrauch aktiviert oder heiß wird, kann zu Verletzungen führen. Vermeiden Sie den Kontakt oder die Nähe zu brennbaren Materialien(z. B. Mull oder OP-Abdeckungen). Verwenden Sie einen Köcher, um elektrochirurgische Handgriffe oder ähnliches Zubehör sicher von Patienten, Personal und OP-Tüchern fernzuhalten. Wenn Sie kein aktives Zubehör verwenden, legen Sie die Handgriffe in einen sauberen, trockenen, nicht leitenden und gut sichtbaren Bereich, der nicht mit dem Patienten in Berührung kommt. Unbeabsichtigter Kontakt mit dem Patienten kann zu Verbrennungen führen. Der Verkauf ist auf ärztliche Anordnung beschränkt. Sicherheitsklassifizierung BF Typ I und II.

Montageanleitung

1.Verpackung öffnen und Inhalt auf das sterile Feld legen
2.Befestigen Sie die Elektrode sicher am Elektrodengriff
3.Prüfen Sie die Elektrode in der richtigen Position über die Hex Lock Anlage
4.Informationen zur ordnungsgemäßen Verwendung finden Sie in der Bedienungsanleitung des Generators. Wählen Sie den geeigneten Modus für die Elektrodenentfernung aus

Hinweis

Schlingen- und Drahtelektroden sind nicht für die Verwendung im Koagulationsmodus vorgesehen. Aktivieren Sie den Generator im Koagulationsmodus nicht, wenn Sie eine Schlingen- oder Drahtelektrode verwenden. Es kann zu Schlingen- oder Drahtbrüchen kommen.
Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen oder Wechseln einer Elektrode, dass das aktive Zubehör nicht an einen elektrochirurgischen Generator angeschlossen ist, oder stellen Sie sicher, dass der Generator ausgeschaltet ist (Standby).
Greifen Sie die Elektrode an der Isolierhülse und führen Sie den Rundschaft in das elektrochirurgische Zubehör ein, bis die Isolierhülse vollständig eingeführt ist. Wenn der Schaft und/oder die Isolierhülse nicht passen, wird die Verwendung nicht empfohlen.

SV

Bruksanvisning

Tungsten Loop LLETZ-elektrod

Detta är en steril engångsprodukt som inte är avsedd för omsterilisering.

Elektrokirurgiska elektroder är utformade för att avlägsna vävnad och kontrollera blödning med högfrekvent ström. Avsedd att användas med elektrokirurgiska pennor.

Försiktighet

Kontrollera att påsen inte är skadad och att sista användningsdatum inte har passerats.

Använd inte produkten om den sterila förpackningen har öppnats eller är skadad. Använd inte elektroden om några skåror eller andra skador upptäcks.

Kontrollera elektrodens anslutning till avsett tillbehör innan användning för att säkerställa att den passar och är kompatibel.

Felaktig elektrodinstallation och/eller användning kan leda till skada eller brännskador på patienten eller operationspersonalen. Se generatorns bruksanvisning avseende rekommenderade effektinställningar för olika elektrodkonfigurationer och specifikationer avseende utspänning för att säkerställa att alla säkerhetsanvisningar följs.

Kontrollera att inställningarna för den elektrokirurgiska generatorn är korrekta innan ingreppet påbörjas. Riktlinjer för inställningar kan variera på grund av olika kirurgiska tekniker, patientens tillstånd, elektrodtyper och typen av kirurgi.

Elektrokirurgiska tillbehör som aktiveras eller är varma efter användning kan orsaka brand. Placera dem inte på eller i kontakt med brännbara material (som gasväv och kirurgiska draperingar). Använd hölster för förvaring av elektrokirurgiska pennor och liknande tillbehör på ett säkert sätt, så att de inte kommer i kontakt med patienten, annan personal eller draperingar. När ett aktivt tillbehör inte används ska det placeras på en ren, torr, icke-ledande och väl synlig plats utan kontakt med patienten. Oavsiktlig kontakt med patienten kan resultera i brännskador. Begränsad till försäljning på order av en läkare. Säkerhetsklassning BF typ klass I & klass II.

Monteringsanvisningar

1.Öppna förpackningen och placera innehållet inom ett sterilt område
2.Anslut elektroden säkert till den elektrokirurgiska pennan
3.Titta elektroden i rätt läge via hexlåsningsanläggningen
4.Se generatorns bruksanvisning för korrekt användning och välj lämpligt läge för elektrodavskärningsprocedur

Anmärkning

Elektroder med öglor och trådar är inte avsedda för användning i koagulerings läge. Aktivera inte generatorn i koagulerings läge vid användning av en elektrod med ögla eller tråd. Öglan eller tråden kan gå sönder.

Säkerställ att det aktiva tillbehöret inte är anslutet till en elektrokirurgisk generator innan du för in eller byter ut en elektrod, eller säkerställ att generatorn är avstängd (vänteläge).

Ta tag i elektrodens isolerade hylsa och för in det runda skaftet i det elektrokirurgiska tillbehöret tills det isolerande höljet är helt infört. Om skaftet och/eller den isolerande hylsan inte passar är det inte rekommenderat att använda elektroden.

PL

NSTRUKCJA STOSOWANIA

Elektroda LLETZ z pętlą wolframową

To produkt sterylny jednorazowego użytku i nie jest przeznaczony do ponownej sterylizacji.

Elektrody elektrochirurgiczne są przeznaczone do usuwania tkanki i kontrolowania krwawienia za pomocą prądu o wysokiej częstotliwości. Przeznaczony do użytku z ołówkami elektrochirurgicznymi.

Środki ostrożności

Przed użyciem należy sprawdzić, czy opakowanie nie jest uszkodzone oraz datę ważności.

Nie używać, jeśli sterylne opakowanie zostało otwarte lub jest uszkodzone. Nie używać
elektrody w przypadku zauważenia jakichkolwiek wad/pęknięć.

Przed użyciem należy sprawdzić połączenie elektrody ze stosowanym akcesorium, aby zapewnić ich właściwe dopasowanie i kompatybilność.

Niewłaściwa instalacja i/lub użycie elektrody może spowodować obrażenia lub poparzenia pacjenta lub personelu sali operacyjnej. Należy przeczytać instrukcję obsługi generatora, aby poznać zalecenia dotyczące ustawienia mocy dla różnych konfiguracji elektrod elektrochirurgicznych oraz specyfikację napięcia wyjściowego, aby zapewnić przestrzeganie wszystkich środków ostrożności.

Przed przystąpieniem do operacji należy potwierdzić prawidłowe ustawienie generatora elektrochirurgicznego. Wytyczne dotyczące ustawienia mocy mogą się różnić z uwagi na technikę chirurgiczną, pacjenta, elektrody i zestaw chirurgiczny.

Akcesoria elektrochirurgiczne, które są aktywowane lub gorące podczas użytkowania, mogą spowodować szkody. Nie należy umieszczać ich w pobliżu materiałów łatwopalnych (takich jak gaza lub obłożenia chirurgiczne). Należy używać kabury do bezpiecznego przechowywania ołówków elektrochirurgicznych lub podobnych akcesoriów w bezpiecznej odległości od pacjentów, personelu i obłożeń chirurgicznych. Jeśli aktywne akcesoria nie są używane, należy umieścić ołówki w miejscu czystym, suchym, nieprzewodzącym prądu i dobrze widocznym, z daleka od pacjenta. Przypadkowy kontakt z pacjentem może spowodować oparzenia. Ograniczone do sprzedaży na zlecenie lekarza. Klasyfikacja bezpieczeństwa Typ BF klasa I i klasa II.

Instrukcja montażu

1.Otworzyć opakowanie i umieścić zawartość na sterylnym polu.
2.Przymocować dokładnie elektrodę do ołówka elektrochirurgicznego.
3.Sprawdź elektrodę w prawidłowej pozycji za pomocą urządzenia blokady hex
4.Zapoznaj się z instrukcją obsługi generatora, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego użytkowania i wyboru odpowiedniego trybu procedury wycinania elektrody

Uwaga

Elektrody pętlowe i drutowe nie są przeznaczone do stosowania w trybie koagulacji. Nie należy aktywować generatora w trybie koagulacji podczas stosowania elektrody pętlowej lub drutowej. Może spowodować to zerwanie pętli lub drutu.

Przed założeniem lub zmianą elektrody należy upewnić się, że aktywne akcesorium nie jest podłączone do generatora elektrochirurgicznego oraz że generator jest wyłączony (tryb czuwania).

Chwycić elektrodę za pomocą tulejki izolacyjnej i wsunąć okrągły trzonek w akcesorium elektrochirurgiczne aż do całkowitego wsunięcia tulejki izolacyjnej. Jeżeli trzonek i/lub tulejka izolacyjna nie pasują, nie zaleca się ich stosowania.

AR

الاستخدام تعليمات

التنغستن من LLETZ كهربائي قطب

.التعقيم لإعادة مصمم غير وهو ،فقط واحدة مرة للاستخدام معقم منتج هذا

.الكهربائية الجراحة أقلام مع للاستخدام مخصصة الكهربائية الجراحة أقلام في والتحكم الأنسجة لإزالة الكهربائية الجراحة أقطاب تصميم تم .التردد عالي تيار بواسطة النزيف

الاحتياطات

.الاستخدام قبل الصلاحية انتهاء وتاريخ الكيس في تلف أي وجود عدم من تحقق

.تالفة أو مفتوحة المعقمة العبوة كانت إذا المنتج تستخدم لا .خدوش أو عيب أي لاحظت إذا الكهربائي القطب تستخدم لا

،الاستخدام قبل وتوافقه ملاءمته من للتأكد تستخدمه الذي بالملحق الكهربائي القطب توصيل من تحقق .صحيح بشكل

غرفة طاقم أو المريض إصابة إلى الكهربائي للقطب السليم غير الاستخدام أو التثبيت يؤدي قد .الجراحية والإعدادات الكهربائية والأقطاب والمريض الجراحية التقنية في الاختلافات بسبب الطاقة إعدادات توصيات على للحصول بالموك الخاص التعليمات دليل راجع .يحروق إصابتهم أو العمليات الكهربائي الجهد خرج خصائص ومواصفات الجراحية الكهربائية الأقطاب تكوينات لمختلف الطاقة .السلامة احتياطات جميع اتباع لضمان

ضبط إرشادات تختلف قد .الجراحة في الشروع قبل صحيح بشكل الكهربائية الجراحة مولد ضبط من تأكد .الجراحية والإعدادات الكهربائية والأقطاب والمريض الجراحية التقنية في الاختلافات بسبب الطاقة

حدوث في الاستخدام أثناء تسخينها أو تنشيطها يتم التي الكهربائية الجراحية الملحقات تتسبب أن يمكن .الجراحية الأغطية أو الشاش مثل) للاشتعال قابلة مواد تلامس أو تضعها لا .حريق لحفظ حافظة استخدم .الجراحية والأغطية والموظفين المرضى عن بعيدًا بأمان المماثلة الملحقات أو الكهربائية الجراحة أقلام .حروق حدوث إلى المريض مع المقصود غير التلامس يؤدي قد .المريض مع يتلامس ولا بوضوح ومرئي للكهرباء موصل وغير جاف نظيف مكان في الأقلام ضع ،النشطة الملحقات استخدام عدم عند .السلامة تصنيف .الطبيب من طبية وصفة على البيع يقتصر .II والفئة I الفئة النوع BF

التجميع تعليمات

1. معقم مجال على المحتوى وضع العبوة افتح.

2. الكهربائية الجراحة قلم على بإحكام الكهربائي القطب بتثبيت قم.

3. السداسي القفل مرفق باستخدام الصحيح الموضع في الكهربائي القطب أن من تأكد.

4. القطب استئصال لإجراء المناسب الوضع واختر السليم للاستخدام المولد تعليمات دليل راجع .الكهربائي

إشعار

التخثر وضع في المولد يتشغيل تقم لا .التخثر وضع في للاستخدام مصممة غير والأسلاك الحلقة أقطاب .السلك أو الحلقة قطب كسر إلى ذلك يؤدي فقد .السلك أو الحلقة قطب استخدام أثناء

تأكد أو جراحي كهربائي بمولد متصل غير النشط الملحق أن من تأكد ،كهربائي قطب تغيير أو إدخال قبل .(الاستعداد وضع في) معلق المولد أن من

الكهربائية الجراحة ملحق في المستديرة الساق وأدخل العازل الغلاف باستخدام الكهربائي القطب أمسك .باستخدامه يُنصح فلا ،العازل الغلاف أو/و الساق تتناسب لم إذا .بالكامل العازل الغلاف إدخال يتم حتى

HR

Upute za uporabu

Tungstenova petlja LLETZ elektroda

Ovo je sterilni proizvod za jednokratnu upotrebu i nije namijenjen ponovnoj sterilizaciji.

Elektrosurgijske elektrode su dizajnirane za uklanjanje tkiva i kontrolu krvarenja visokofrekventnom strujom. Namijenjene su za upotrebu s elektrosurgenskim olovkama.

Mjere opreza

Prije upotrebe provjerite ima li vrećica oštećenja i provjerite datum isteka.

Ne koristiti ako je sterilna ambalaža otvorena ili oštećena.
Ne koristite elektrodu ako se primijete bilo kakvi oštećenja ili ogrebotine.

Prije upotrebe provjerite vezu elektrode s dodatkom koji koristite kako biste osigurali pravilno pristajanje I kompatibilnost.

Nepravilna instalacija i/ili uporaba elektroda može dovesti do ozljeda ili opeklina pacijenta ili osoblja operacijske sale. Obratite se priručniku za uputu generatora za preporuke postavki snage za različite elektrosurgicalne konfiguracije elektroda i specifikacije karakteristika izlaznog napona kako biste osigurali poštivanje svih sigurnosnih mjera.

Potvrdite ispravno podešavanje elektrougižnog generatora prije početka operacije. Smjernice za podešavanje snage mogu varirati ovisno o razlikama u kirurškoj tehnici, pacijentu, elektrodama i kirurškom postavljanju.

Elektrosurgijski dodaci koji su aktivirani ili vrući od upotrebe mogu izazvati požar. Ne stavljajte ih u kontakt s zapaljivim materijalima (kao što su gaza ili kirurške zavjese). Koristite futrolu za držanje elektrokirurškin olovaka ili sličnih dodataka na sigurnom udaljenju od pacijenata, osoblja i kirurških plahti. Kada ne koristite aktivne dodatke, pohranite olovke na čistom, suhom, nevodljivom i lako vidljivom mjestu, bez kontakta s pacijentom. Nehotičan kontakt s pacijentom može dovesti do opeklina. Prodaja ograničena na liječnički nalog. Sigurnosna klasifikacija BF tipa klase I i klase II.

Upute za sastavljanje

1. Otvorite pakiranje i stavite sadržaj na sterilno polje.
2. Sigurno pričvrstite elektrodu na elektrokirurški olovku.
3. Postavite elektrodu za gledanje u ispravan položaj pomoću heksalnog zaključavanja.
4. Poslužite se uputama za uporabu generatora za pravilnu upotrebu i odaberite odgovarajući način rada za postupak ekscizije elektrodom.

Obavijest

Petlja i žičane elektrode nisu dizajnirane za upotrebu u načinu koagulacije. Ne aktivirajte generator u načinu koagulacije dok koristite petlju ili žičanu elektrodu. Može doći do loma petlje ili žice.

Prije umetanja ili zamjene elektrode provjerite je li aktivni dodatak isključen s elektrokirurškog generatora ili je li generator isključen (u pripravnosti).

Držite elektrodu pomoću izolacijske navlake i umetnite okruglo tijelo u elektrokirurški dodatak dok izolacijska navlaka nije u potpunosti umetnuta. Ako tijelo i/ili izolacijska navlaka ne pristaju, uporaba se ne preporučuje.

SL

Navodila za uporabo

Tungsten Loop LLETZ elektroda

To je sterilni izdelek za enkratno uporabo, ki ni namenjen ponovni sterilizaciji.

Elektrohirurške elektrode so namenjene odstranjevanju tkiva in nadzoru
krvavitve z visokofrekvenčnim tokom. Namenjene so za uporabo z elektrohirurškimi svinčniki.

Varnostni ukrepi

Pred uporabo preverite, ali je vrečka poškodovana in preverite rok uporabnosti.

Ne uporabljajte, če je sterilna embalaža odprta ali poškodovana.
Elektrode ne uporabljajte, če opazite kakršne koli poškodbe/zareze.

Pred uporabo preverite priključek elektrode na dodatno opremo, ki jo uporabljate, da se prepričate o pravilni namestitvi in združljivosti.

Nepravilna namestitev in/ali uporaba elektrode lahko povzroči poškodbe
ali opekline pacienta ali osebja v operacijski dvorani. Za priporočila glede nastavitve moči za različne konfiguracije elektrokirurških elektrod
in specifikacije značilnosti izhodne napetosti si oglejte navodila za uporabo generatorja, da se prepričate, da so upoštevani vsi varnostni
ukrepi.

Pred začetkom operacije preverite, ali je elektrokirurški generator pravilno nastavljen. Priporočila za nastavitev moči se lahko razlikujejo
zaradi razlik v kirurški tehniki, pacientu, elektrodah in kirurški opremi.

Elektrohirurški pripomočki, ki so aktivirani ali vroči zaradi uporabe, lahko
povzročijo požar. Ne postavljajte jih v stik z vnetljivimi materiali (kot so
gazo ali kirurške pregrinjale). Uporabite torbico za varno shranjevanje
elektrokirurških svinčnikov ali podobnih pripomočkov, stran od pacientov, osebja in kirurških pregrinjal. Ko ne uporabljate aktivnih pripomočkov, svinčnike shranite na čistem, suhem, neprevodnem in dobro vidnem mestu, kjer ne pridejo v stik s pacientom. Nenamerен stik s
pacientom lahko povzroči opekline. Prodaja je omejena na naročilo zdravnika. Varnostna klasifikacija BF tip razred I in razred II.

Navodila za sestavo

1. Odprite embalažo in vsebino položite na sterilno površino.
2. Elektrodo varno pritrdite na elektrokirurški svinčnik.
3. Preverite, ali je elektroda v pravilnem položaju s pomočjo šestkotnega
zapora.
4. Za pravilno uporabo seznanite z navodili za uporabo generatorja in
izberite ustrezen način za postopek izrezovanja elektrode.

Obvestilo

Elektrode z zanko in žico niso namenjene za uporabo v koagulacijskem
načinu. Ne vklopite generatorja v koagulacijskem načinu, če uporabljate
elektrodo z zanko ali žico. Lahko pride do poškodbe zanke ali žice.

Pred vstavitvijo ali zamenjavo elektrode se prepričajte, da aktivni pripomoček ni priključen na elektrokirurški generator ali da je generator
izklopljen (v stanju pripravljenosti).

Elektrodo primite z izolacijsko manšeto in okrogel vstavek vstavite v elektrokirurški pripomoček, dokler izolacijska manšeta ni popolnoma vstavljena. Če vstavek in/ali izolacijska manšeta ne ustrezata, uporaba ni priporočljiva.

RO

Instrucțiuni de utilizare

Electrod LLETZ cu buclă din tungsten

Acesta este un produs steril de unică folosință și nu este conceput pentru re-sterilizare.

Electrozii electrochirurgicali sunt concepuți pentru a îndepărta țesutul și a controla sângerarea prin curent de înaltă frecvență. Destinați utilizării cu creioane electrochirurgicale.

Precauții

Verificați dacă ambalajul prezintă deteriorări și data expirării înainte de utilizare.

Nu utilizați dacă ambalajul steril a fost deschis sau deteriorat.
Nu utilizați electrodul dacă observați defecte/zgârieturi.

Înainte de utilizare, verificați conexiunea electrodului la accesoriul pe care îl utilizați pentru a vă asigura că se potrivește corect și că este compatibil.

Instalarea și/sau utilizarea necorespunzătoare a electrozilor poate provoca leziuni sau arsuri pacientului sau personalului din sala de operație. Consultați manualul de instrucțiuni al generatorului pentru recomandări privind setările de putere pentru diferite configurații și specificații ale electrozilor electrochirurgicali privind caracteristicile de ieșire a tensiunii, pentru a vă asigura că sunt respectate toate măsurile de siguranță.

Confirmați setarea corectă a generatorului electrochirurgical înainte de a continua operația. Recomandările privind setarea puterii pot varia în funcție de tehnica chirurgicală, pacient, electrozi și configurația chirurgicală.

Accesoriile electrochirurgicale activate sau încălzite în urma utilizării pot provoca incendii. Nu le așezați și nu le puneți în contact cu materiale inflamabile (cum ar fi tifonul sau cearșafurile chirurgicale). Utilizați un toc pentru a păstra creioanele electrochirurgicale sau accesoriile similare în siguranță, departe de pacienți, personal și cearșafuri chirurgicale. Când nu utilizați accesorii active, așezați creioanele într-o zonă curată, uscată, neconductivă și foarte vizibilă, fără contact cu pacientul. Contactul accidental cu pacientul poate provoca arsuri. Vânzarea este restricționată la prescripția unui medic. Clasificare de siguranță BF tip clasa I și clasa II.

Instrucțiuni de asamblare

1. Deschideți ambalajul și așezați conținutul pe un câmp steril.
2. Fixați bine electrodul la creionul electrochirurgical.
3. Verificați dacă electrodul este în poziția corectă prin intermediul dispozitivului de blocare hexagonal.
4. Consultați manualul de instrucțiuni al generatorului pentru utilizarea corectă și selectați modul adecvat pentru procedura de excizie cu electrod.

Anunt

Electrozii cu buclă și cu fir nu sunt concepuți pentru utilizarea în modul de coagulare. Nu activați generatorul în modul de coagulare în timp ce utilizați un electrod cu buclă sau cu fir. Se poate produce ruperea buclei sau a firului.

Înainte de a introduce sau schimba un electrod, asigurați-vă că accesoriul activ nu este conectat la un generator electrochirurgical sau că generatorul este oprit (în standby).

Prindeți electrodul folosind manșonul izolator și introduceți tija rotundă în accesoriul electrochirurgical până când manșonul izolator este introdus complet. Dacă tija și/sau manșonul izolator nu se potrivesc, utilizarea nu este recomandată.

CS

Návod k použití

Wolframová smyčka LLETZ elektroda

Jedná se o sterilní produkt na jedno použití, který není určen k opětovné sterilizaci.

Elektrochirurgické elektrody jsou určeny k odstraňování tkáně a zastavování krvácení pomocí vysokofrekvenčního proudu. Jsou určeny k použití s elektrochirurgickými pery.

Bezpečnostní opatření

Před použitím zkontrolujte, zda obal není poškozený a zkontrolujte datum expirace.

Nepoužívejte, pokud bylo sterilní balení otevřeno nebo poškozeno.
Nepoužívejte elektrodu, pokud zjistíte jakékoli vady/zářez.

Před použitím zkontrolujte připojení elektrody k příslušenství, které používáte, abyste se ujistili, že správně sedí a je kompatibilní.

Nesprávná instalace a/nebo použití elektrody může vést ke zranění nebo popálení pacienta nebo personálu operačního sálu. Pro zajištění dodržení všech bezpečnostních opatření se podívejte do návodu k použití generátoru, kde najdete doporučení pro nastavení výkonu pro různé konfigurace elektrochirurgických elektrod a specifikace charakteristik výstupního napětí.

Před zahájením operace zkontrolujte správné nastavení elektrochirurgického generátoru. Pokyny pro nastavení výkonu se mohou lišit v závislosti na chirurgické technice, pacientovi, elektrodách a chirurgickém vybavení.

Elektrochirurgické příslušenství, které je aktivováno nebo horké po použití, může způsobit požár. Nevystavujte je kontaktu s hořlavými materiály (například gázou nebo chirurgickými rouškami). Elektrochirurgické tužky a podobné příslušenství uchovávejte v pouzdře v bezpečné vzdálenosti od pacientů, personálu a chirurgických roušek. Pokud aktivní příslušenství nepoužíváte, uložte tužky na čisté, suché, nevodivé a dobře viditelné místo, kde nedojde ke kontaktu s pacientem. Neúmyslný kontakt s pacientem může způsobit popáleniny. Prodej je omezen na základě objednávky lékaře. Bezpečnostní klasifikace BF typ třídy I a třídy II.

Návod k montáži

1. Otevřete balení a obsah položte na sterilní plochu.
2. Bezpečně připevněte elektrodu k elektrochirurgickému peru.
3. Zkontrolujte správnou polohu elektrody pomocí šestihranného zámku.
4. Správné použití najdete v návodu k použití generátoru a vyberte vhodný režim pro proceduru excize elektrodou.

Oznámení

Smyčkové a drátové elektrody nejsou určeny pro použití v koagulačním režimu. Při použití smyčkové nebo drátové elektrody nespouštějte generátor v koagulačním režimu. Mohlo by dojít k poškození smyčky nebo drátu.

Před vložením nebo výměnou elektrody se ujistěte, že aktivní příslušenství není připojeno k elektrochirurgickému generátoru, nebo se ujistěte, že je generátor vypnutý (v pohotovostním režimu).

Uchopte elektrodu za izolační objímku a zasuňte kulatou stopku do elektrochirurgického příslušenství, dokud není izolační objímka zcela zasunuta. Pokud stopka a/nebo izolační objímka nesedí, použití se nedoporučuje.

TR

Kullanım Talimatı

Tungsten Döngü LLETZ Elektrot

Bu ürün tek kullanımlık steril bir üründür ve yeniden sterilizasyon için tasarlanmamıştır.

Elektrocerrahi elektrotları, yüksek frekanslı akımla dokuyu çıkarmak ve kanamayı kontrol etmek için tasarlanmıştır. Elektrocerrahi kalemlerle birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Önlemler

Kullanmadan önce poşetin hasar görmüş olup olmadığını ve son kullanma tarihini kontrol edin.

Steril ambalaj açılmış veya hasar görmüşse kullanmayın.
Herhangi bir kusur/çentik fark edilirse elektrot kullanmayın.

Kullanmadan önce, kullandığınız aksesuara elektrot bağlantısını kontrol ederek doğru oturup uyumlu olduğundan emin olun.

Elektrotların yanlış takılması ve/veya kullanılması, hastaya veya ameliyathane personeline yaralanma veya yanıklara neden olabilir. Tüm güvenlik önlemlerinin alındığından emin olmak için, çeşitli elektrocerrahi elektrot konfigürasyonları için güç ayarı önerileri ve voltaj çıkışı özellikleri ile ilgili teknik özellikler için jeneratörün kullanım kılavuzuna bakın.

Ameliyata başlamadan önce elektrocerrahi jeneratörünün ayarlarının doğru olduğunu kontrol edin. Güç ayarı kılavuzları, cerrahi teknik, hasta, elektrotlar ve cerrahi düzenek farklılıkları nedeniyle değişiklik gösterebilir.

Kullanımdan dolayı aktif hale gelen veya ısınan elektrocerrahi aksesuarları yangına neden olabilir. Bunları yanıcı malzemelerle (örneğin gazlı bez veya cerrahi örtüler) temas ettirmeyin. Elektrocerrahi kalemleri veya benzer aksesuarları hastalar, personel ve cerrahi örtülerden uzakta güvenli bir şekilde tutmak için bir kılıf kullanın. Aktif aksesuarları kullanmadığınızda, kalemleri temiz, kuru, iletken olmayan ve hastayla temas etmeyen, kolayca görülebilen bir alana yerleştirin. Hastayla istemeden temas edilmesi yanıklara neden olabilir. Satış, doktorun talimatına göre sınırlandırılmıştır. Güvenlik sınıflandırması BF tipi sınıf I ve sınıf II.

Montaj talimatı

1. Paketi açın ve içeriği steril alana yerleştirin.
2. Elektrodu elektrocerrahi kalemine güvenli bir şekilde takın.
3. Altigen kilit mekanizması ile elektrotun doğru konumda olup olmadığını kontrol edin.
4. Doğru kullanım için jeneratör kullanım kılavuzuna bakın ve elektrot eksizyon prosedürü için uygun modu seçin.

Bildirim

Döngü ve tel elektrotlar pıhtılaşma modunda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Döngü veya tel elektrot kullanırken jeneratörü pıhtılaşma modunda çalıştırmayın. Döngü veya tel kırılabilir.

Elektrot takmadan veya değiştirmeden önce, aktif aksesuarın elektrocerrahi jeneratörüne bağlı olmadığından emin olun veya jeneratörün kapalı (bekleme modunda) olduğundan emin olun.

Yalıtım manşonunu kullanarak elektrodu kavrayın ve yalıtım manşonu tamamen girene kadar yuvarlak sapı elektrocerrahi aksesuarına sokun. Sap ve/veya yalıtım manşonu uymuyorsa kullanılması önerilmez.

LT

Naudojimo instrukcija

Volframo kilpa LLETZ elektrodas

Tai yra sterilus vienkartinis produktas, kuris nėra skirtas pakartotiniam
sterilizavimui.

Elektrochirurginiai elektrodai skirti audiniams pašalinti ir kraujavimui sustabdyti naudojant aukšto dažnio srovę. Skirti naudoti su elektrochirurginiais pieštukais.

Atsargumo priemonės

Prieš naudojimą patikrinkite, ar maišelis nėra pažeistas, ir jo galiojimo
datą.

Nenaudokite, jei sterili pakuotė yra atidaryta arba pažeista.
Nenaudokite elektrodo, jei pastebite kokių nors defektų ar įbrėžimų.

Prieš naudojimą patikrinkite elektrodo jungtį su naudojamu priedu, kad
įsitikintumėte, jog ji tinkamai pritvirtinta ir suderinama.

Netinkamas elektrodų montavimas ir (arba) naudojimas gali sukelti paciento ar operacinės personalo sužalojimus ar nudegimus. Kad būtų
laikomasi visų saugos priemonių, rekomendacijas dėl galios nustatymų
įvairioms elektrochirurginių elektrodų konfigūracijoms ir specifikacijas
dėl įtampos išėjimo charakteristikų rasite generatoriaus naudojimo instrukcijoje.

Prieš pradėdami operaciją, patikrinkite, ar elektrosurginis generatorius
yra tinkamai nustatytas. Galios nustatymo gairės gali skirtis dėl skirtingų
chirurginių technikų, pacientų, elektrodų ir chirurginės įrangos.

Elektrochirurginiai priedai, kurie yra aktyvuoti arba įkaitę nuo naudojimo,
gali sukelti gaisrą. Nelaikykite jų ant degių medžiagų (pavyzdžiui, marlės
ar chirurginių užklotų) ir neleiskite jiems su jomis liestis. Naudokite dėklą,
kad elektrochirurginiai pieštukai ar panašūs priedai būtų saugiai laikomi
atokiau nuo pacientų, personalo ir chirurginių užklotų. Kai nenaudojate
aktyvių priedų, padėkite pieštukus į švarią, sausą, nelaidžią elektrai ir gerai matomą vietą, kur jie nesiliečia su pacientu. Netyčinis sąlytis su pacientu gali sukelti nudegimus. Pardavimas leidžiamas tik pagal gydytojo nurodymą. Saugos klasifikacija BF tipo I ir II klasė.

Surinkimo instrukcija

1. Atidarykite pakuotę ir išdėliokite turinį ant sterilios paviršiaus.
2. Tvirtai pritvirtinkite elektrodą prie elektrochirurginio pieštuko.
3. Patikrinkite, ar elektrodas yra teisingoje padėtyje, naudodami šešiakampio fiksatoriaus funkciją.
4. Tinkamo naudojimo instrukcijas rasite generatoriaus naudojimo instrukcijoje ir pasirinkite tinkamą režimą elektrodų išpjaustymo procedūrai.

Pranešimas

Kilpos ir vielos elektrodai nėra skirti naudoti koaguliacijos režimu. Nenaudokite generatoriaus koaguliacijos režimu, kai naudojate kilpos ar
vielos elektrodą. Kilpa ar viela gali sulūžti.

Prieš įdedant ar keičiant elektrodą, įsitikinkite, kad aktyvus priedas nėra
prijungtas prie elektrochirurginio generatoriaus, arba įsitikinkite, kad generatorius yra išjungtas (budėjimo režimas).

Paimkite elektrodą už izoliacinės movos ir įkiškite apvalų kotą į elektrochirurginį priedą, kol izoliacinė mova bus visiškai įkišta. Jei kotas
ir (arba) izoliacinė mova netinka, naudoti nerekomenduojama.

BG

Инструкция за употреба

Волфрамов електрод LLETZ

Това е стерилен продукт за еднократна употреба и не е предназначен за повторна стерилизация.

Електрохирургичните електроди са предназначени за отстраняване на тъкан и контролиране на кървенето чрез високочестотен ток. Предназначени са за използване с електрохирургични моливи.

Предпазни мерки

Преди употреба проверете за евентуални повреди по опаковката и датата на годност.

Не използвайте, ако стерилната опаковка е отворена или повредена.
Не използвайте електрода, ако забележите някакви дефекти/надраскване.

Преди употреба проверете връзката на електрода с аксесоара, който използвате, за да се уверите, че е подходящ и съвместим.

Неправилното монтиране и/или използване на електродите може да доведе до наранявания или изгаряния на пациента или персонала в операционната зала. За да се уверите, че всички предпазни мерки са спазени, се запознайте с инструкциите за настройка на мощността за различните конфигурации на електрохирургични електроди и спецификациите за характеристиките на изходното напрежение, посочени в ръководството за експлоатация на генератора.

Преди да продължите с операцията, потвърдете, че настройките на електрохирургичния генератор са правилни. Настройките на мощността могат да варират в зависимост от хирургичната техника, пациента, електродите и хирургичната конфигурация.

Електрохирургичните аксесоари, които са активирани или горещи от употреба, могат да предизвикат пожар. Не ги поставяйте в контакт с запалими материали (като марля или хирургически покривала). Използвайте кобур, за да държите електрохирургичните моливи или подобни аксесоари на безопасно разстояние от пациенти, персонал и хирургични покривала. Когато не използвате активни аксесоари, поставяйте моливите на чисто, сухо, непроводящо и добре видимо място, без контакт с пациента. Непреднамерен контакт с пациента може да доведе до изгаряния. Продажбата е ограничена по предписание на лекар. Класификация за безопасност BF тип клас I и клас II.

Инструкция за сглобяване

1. Отворете опаковката и поставете съдържанието върху стерилно поле.
2. Закрепете здраво електрода към електрохирургичния молив.
3. Проверете дали електродът е в правилната позиция чрез шестограмна заключваща система.
4. За правилното използване се обърнете към инструкциите за употреба на генератора и изберете подходящ режим за процедурата по ексцизия на електродите.

Уведомление

Петлевите и жичните електроди не са предназначени за използване в режим на коагулация. Не активирайте генератора в режим на коагулация, докато използвате петлеви или жични електроди. Възможно е да се стигне до счупване на петлата или жицата.

Преди да поставите или сменяте електрод, уверете се, че активният аксесоар не е свързан с електрохирургичен генератор или че генераторът е изключен (в режим на готовност).

Хванете електрода, като използвате изолационната втулка, и вкарайте кръглата дръжка в електрохирургичния аксесоар, докато изолационната втулка не бъде напълно вкарана. Ако дръжката и/или изолационната втулка не пасват, употребата не се препоръчва.

ET

Kasutusjuhend

Volframist silmus LLETZ elektrood

See on steriilne ühekordseks kasutamiseks mõeldud toode, mida ei ole ette nähtud uuesti steriliseerimiseks.

Elektrokirurgilised elektroodid on mõeldud kudede eemaldamiseks ja verejooksu kontrollimiseks kõrgsagedusliku vooluga. Mõeldud kasutamiseks koos elektrokirurgiliste pliiatsitega.

Ettevaatusabinõud

Enne kasutamist kontrollige kotikese kahjustusi ja kõlblikkusaega.

Ärge kasutage, kui steriilne pakend on avatud või kahjustatud.
Ärge kasutage elektroodi, kui märkate mõnda defekti/kriimu.

Enne kasutamist kontrollige elektroodi ühendust kasutatava lisaseadmega, et tagada õige sobivus ja ühilduvus.

Elektroodi ebaõige paigaldamine ja/või kasutamine võib põhjustada patsiendi või operatsioonitoa personali vigastusi või põletusi. Tutvuge generaatori kasutusjuhendiga, et saada soovitusi erinevate elektrokirurgiliste elektroodide konfiguratsioonide võimsuse seadistamise ja pingeväljundi omaduste kohta, et tagada kõigi ohutusnõuete järgimine.

Enne operatsiooni alustamist kontrollige, et elektrokirurgilise generaatori seaded on õiged. Võimsuse seadistamise juhised võivad erineda sõltuvalt kirurgilisest tehnikast, patsiendist, elektroodidest ja kirurgilisest seadistusest.

Elektrokirurgilised tarvikud, mis on aktiveeritud või kasutamisest kuumad, võivad põhjustada tulekahju. Ärge asetage neid kokkupuutesse kergesti süttivate materjalidega (nt marli või kirurgilised katted). Kasutage holsterit, et hoida elektrokirurgilisi pliiatseid või sarnaseid tarvikuid ohutult eemal patsientidest, personalist ja kirurgilistest kattedest. Kui aktiivseid tarvikuid ei kasutata, asetage pliiatsid puhtasse, kuivasse, mittejuhtivasse ja hästi nähtavasse kohta, kus need ei puutu patsiendiga kokku. Juhuslik kokkupuude patsiendiga võib põhjustada põletusi. Müük on lubatud ainult arsti korraldusel. Ohutusklassifikatsioon BF tüüp klass I ja klass II.

Paigaldusjuhend

1. Avage pakend ja asetage sisu steriilsele pinnale.
2. Kinnitage elektrood kindlalt elektrokirurgilise pliiatsi külge.
3. Kontrollige elektroodi õiget asendit kuuskantlukustuse abil.
4. Õige kasutamise kohta vaadake generaatori kasutusjuhendit ja valige elektroodi eemaldamise protseduuriks sobiv režiim.

Teade

Silmus- ja traatelektroodid ei ole mõeldud kasutamiseks koagulatsioonirežiimis. Ära aktiveeri generaatorit koagulatsioonirežiimis, kui kasutad silmus- või traatelektroodi. Silmus või traat võib puruneda.

Enne elektroodi sisestamist või vahetamist veenduge, et aktiivne lisaseade ei ole ühendatud elektrokirurgilise generaatoriga või veenduge, et generaator on välja lülitatud (ooterežiimis).

Haara elektroodist kinni isolatsioonümbrisega ja sisesta ümmargune vars elektrokirurgilisse lisaseadmesse, kuni isolatsioonümbris on täielikult sisestatud. Kui vars ja/või isolatsioonümbris ei sobi, ei ole kasutamine soovitatav.

HU

Használati utasítás

Tungsten Loop LLETZ elektróda

Ez egy steril, egyszer használatos termék, amelyet nem lehet újra sterilizálni.

Az elektrosebészeti elektródák szöveteltávolításra és vérzéscsillapításra szolgálnak nagyfrekvenciás árammal. Elektrosebészeti tollakkal való használatra készültek.

Óvintézkedések

Használat előtt ellenőrizze, hogy a tasak nem sérült-e, és ellenőrizze a lejárati dátumot.

Ne használja, ha a steril csomagolás fel van bontva vagy megsérült. Ne használja az elektródát, ha bármilyen hibát/karcolást észlel.

Használat előtt ellenőrizze az elektróda csatlakozását a használt kiegészítőhöz, hogy megfelelően illeszkedjen és kompatibilis legyen.

Az elektródák helytelen felszerelése és/vagy használata sérüléseket vagy égési sérüléseket okozhat a betegnek vagy a műtő személyzetének. A különböző elektrochirurgiai elektródakonfigurációkhoz ajánlott teljesítménybeállításokról és a feszültségkimeneti jellemzőkről a generátor használati utasításában találhatók információk, amelyek biztosítják az összes biztonsági óvintézkedés betartását.

A műtét megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az elektrosebészeti generátor beállításai megfelelőek-e. A teljesítmény beállítására vonatkozó irányelvek a műtéti technikától, a betegtől, az elektródáktól és a műtéti felállítástól függően eltérőek lehetnek.

Az elektrosebészeti kiegészítők, amelyek használat közben aktiválódnak vagy felmelegednek, tüzet okozhatnak. Ne helyezze őket gyúlékony anyagok (pl. géz vagy műtéti lepedők) közelébe, és ne érintkezzenek velük. Az elektrosebészeti ceruzákat és hasonló kiegészítőket tartsa tokban, biztonságos távolságban a betegektől, a személyzettől és a műtéti lepedőktől. Ha nem használja az aktív kiegészítőket, helyezze a ceruzákat tiszta, száraz, nem vezető és jól látható helyre, ahol nem érintkezhetnek a beteggel. A beteggel való véletlen érintkezés égési sérüléseket okozhat. Az értékesítés orvosi rendelvényre korlátozott. Biztonsági besorolás: BF típusú I. és II. osztály.

Szerelési utasítás

1. Nyissa ki a csomagot, és helyezze a tartalmát steril területre.
2. Rögzítse biztonságosan az elektródát az elektrosebészeti ceruzához.
3. Ellenőrizze, hogy az elektróda a megfelelő helyzetben van-e a hatlapú reteszelő segítségével.
4. A megfelelő használat érdekében olvassa el a generátor használati utasítását, és válassza ki az elektróda kivágási eljáráshoz megfelelő módot.

Értesítés

A hurok- és huzalelektródák nem alkalmasak koagulációs módban való használatra. Ne aktiválja a generátort koagulációs módban, ha hurok- vagy huzalelektródát használ. A hurok vagy a huzal megsérülhet.

Az elektróda behelyezése vagy cseréje előtt győződjön meg arról, hogy az aktív tartozék nincs csatlakoztatva az elektrochirurgikus generátorhoz, vagy ellenőrizze, hogy a generátor ki van-e kapcsolva (készenléti állapotban van-e).

Fogja meg az elektródát a szigetelő hüvely segítségével, és helyezze be a kerek szárat az elektrosebészeti kiegészítőbe, amíg a szigetelő hüvely teljesen be nem illeszkedik. Ha a szár és/vagy a szigetelő hüvely nem illeszkedik, a használata nem ajánlott.

SK

Návod na použitie

Wolframová slučka LLETZ elektróda

Toto je sterilný produkt na jedno použitie, ktorý nie je určený na opätovnú sterilizáciu.

Elektrochirurgické elektródy sú určené na odstraňovanie tkaniva a kontrolu krvácania pomocou vysokofrekvenčného prúdu. Určené na použitie s elektrochirurgickými perami.

Bezpečnostné opatrenia

Pred použitím skontrolujte, či nie je vrecko poškodené a skontrolujte dátum spotreby.

Nepoužívajte, ak je sterilné balenie otvorené alebo poškodené. Nepoužívajte elektródu, ak zistíte akékoľvek poškodenie/zárez.

Pred použitím skontrolujte pripojenie elektródy k príslušenstvu, ktoré používate, aby ste sa uistili, že správne sedí a je kompatibilné.

Nesprávna inštalácia a/alebo používanie elektród môže spôsobiť poranenie alebo popáleniny pacienta alebo personálu operačnej sály. Odporúčania týkajúce sa nastavenia výkonu pre rôzne konfigurácie elektrochirurgických elektród a špecifikácie charakteristík výstupného napätia nájdete v návode na použitie generátora, aby ste sa uistili, že sú dodržané všetky bezpečnostné opatrenia.

Pred začatím operácie skontrolujte správne nastavenie elektrochirurgického generátora. Pokyny pre nastavenie výkonu sa môžu líšiť v závislosti od chirurgickej techniky, pacienta, elektród a chirurgického nastavenia.

Elektrochirurgické príslušenstvo, ktoré je aktivované alebo horúce po použití, môže spôsobiť požiar. Neumiestňujte ho do kontaktu s horľavými materiálmi (napr. gázou alebo chirurgickými obväzmi). Na bezpečné uchovávanie elektrochirurgických ceruziek alebo podobného príslušenstva mimo dosahu pacientov, personálu a chirurgických obväzov použite puzdro. Ak aktívne príslušenstvo nepoužívate, umiestnite ceruzky na čisté, suché, nevodivé a dobre viditeľné miesto, kde nebudú v kontakte s pacientom. Neúmyselný kontakt s pacientom môže spôsobiť popáleniny. Predaj je obmedzený na základe objednávky lekára. Bezpečnostná klasifikácia BF typ trieda I a trieda II.

Návod na montáž

1. Otvorte balenie a obsah umiestnite na sterilné miesto.
2. Elektródu bezpečne pripevnite k elektrochirurgickej ceruzke.
3. Skontrolujte, či je elektróda v správnej polohe pomocou šesťhranného zámku.
4. Pre správne použitie si prečítajte návod na použitie generátora a vyberte vhodný režim pre procedúru excízie elektródou.

Oznámenie

Slučkové a drôtové elektródy nie sú určené na použitie v režime koagulácie. Pri používaní slučkovej alebo drôtovej elektródy neaktivujte generátor v režime koagulácie. Mohlo by dôjsť k poškodeniu slučky alebo drôtu.

Pred vložením alebo výmenou elektródy sa uistite, že aktívne príslušenstvo nie je pripojené k elektrochirurgickému generátoru, alebo sa uistite, že generátor je vypnutý (v pohotovostnom režime).

Elektródu uchopte za izolačný návlek a vložte guľatú stopku do elektrochirurgického príslušenstva, až kým nebude izolačný návlek úplne zasunutý. Ak stopka a/alebo izolačný návlek nezapadajú, použitie sa neodporúča.